

Avu l'Tin ***Avec le Temps***

Avu l'Tin,
tsacon vin
ache prin
tyè dou fin !

Avec le temps, chacun devient aussi mince que du foin !

Lè fothî
è lè trîmblyo,
dzúblyon ti,
qu'chî pa on plyan, bin on inrîmblyo !
Foyards et trembles glissent tous, par ce remblai !

Grô bounè,
bron Prèfè,
bi nènè:
ti chon couè ...

Gros bonnets, bruns préfets, beaux nènès : tous sont cuits ...

L'rècouâ bâ :
l'rèpé châ
qu' vindrè d'ouâ,
tyè dzalâ !
Le regain mis bas à la faux, le repais sait, quant à lui, qu'il deviendra d'o,r.que gelé !

On matin,
l'è to l'lin,
qu'ch'è rèthrin :
l'è la fin !
Un matin, c'est toute la corde à vache, qui s'est restreinte: c'est la fin !

Bouîna dzin
ou vîy tsin:
t'vouêrdè rin
din tè pyîn !
Brave gens ou vieux chien : tu ne gardes rien, dans tes chaussettes !

Tru chutî
Ou to chimpilyo
T'che'ri panyî
On ègjîmpilyo ...

Trop malin ou tout simple : tu ne seras même pas, un exemple ...

Ch'l'è pâ on touâ
D'ithre mouâ,
l'è ten'ouâ,
qu'va rêmouâ !

Tes sacs d'or : ils vont changer de pâturage : tu n'as que tort d'être mort !

Achocrê
ou mô prê:
t'oudrî drê,
tyè dè crê !

A l'abri du besoin ou mal pris dans les difficultés, tu n'iras droit que de croix !

Avu l'Tin,
tsin è dzin,
l'an lè rin
c'min hou trin !

Avec le Temps, chiens et gens, ont les reins comme ces tridents !

Tîndron fouchè
dîn rèvoûchè
hlyêpè poûchè,
pênè hlyouchè !

Ils tiennent fosses dents rentrées, seins flétris, peines closes !

Ch' quôqu'on l'châ
dèmèhlyâ
dou bourrin,
le hlyoujin,
qu' t'â léchi
tsêr inc bâ,
chu hou trâ
dè fèni:

*Si quelqu'un sait la démêler de la simple bourre, cette fleur de foin que tu as laissée tomber là
par terre, sur ces poutres de fenil :*

Ch'rè tru tâ
po rélà
dîn chi vâ
qu' chin va pâ !

Il sera trop tard, pour râler, dans le vase de ce cercueil, que ça, ça ne va pas !